

SPIS TREŚCI

Wstęp	5
Rozdział I. Ludowa bajka magiczna. Wyznaczniki gatunkowe i sposób istnienia	13
Rozdział II. Folklor i literatura. Problemy adaptacji i transformacji tworzywa ludowego	31
1. Adaptacja	33
Przekład na poziomie lingwistycznym	34
Przekład na „język” literatury	36
2. Transformacja	50
Rozdział III. Poszukiwanie utraconego męża w polskim folklorze bajkowym	59
1. Konstrukcja fabuły. Zakres wariantów	62
Główne sposoby interpretacji wątku w różnych zapisach polskiego folkloru bajkowego	73
Zagadnienia metody twórczej folkloru bajkowego	81
2. Formuliczność języka bajki ludowej	86
Rozdział IV. Ludowy wątek: Poszukiwanie utraconego męża jako przedmiot literackiej parafrazy	94
1. Baśnie S. Wasylewskiego i J. Baranowicza wobec podstaw ludowej kultury	99
Stanisław Wasylewski, O młodzińcu w kłodę zakętym	100
Jan Baranowicz, Żabie Oczko	109
Czas w bajce ludowej i baśni literackiej	116
2. Baśń dla dzieci jako źródło wiedzy o folklorze	126
3. Etyczna i psychologiczna reinterpretacja wzoru ludowego (Przykład baśni M. Kędziorzyny)	136
4. Ludowy wątek jako podstawa fabularna baśni czarodziej-skiej	145
Zakończenie	156
Wykaz skrótów	166
Charakterystyka wariantów	167
Summary	174
Indeks nazwisk	177